

# Inhalt

- 1 Einleitung — 1**
  - 1.1 Fragestellung — 1
  - 1.2 Aufbau des Buchs — 4
  
- 2 Formen des Fremdsprachen- und Wortschatzerwerbs — 6**
  - 2.1 Ausprägungen des Zweit- und Fremdsprachenerwerbs — 6
  - 2.2 Fremdsprachen- und Wortschatzerwerb — 11
    - 2.2.1 Wortschatzerwerb im ungesteuerten L2-Erwerb — 12
    - 2.2.2 Wortschatzerwerb im autonomen bzw. selbstgesteuerten Fremdsprachenunterricht — 15
    - 2.2.3 Wortschatzerwerb im institutionalisierten Fremdsprachenunterricht — 17
  - 2.3 Zusammenfassung — 20
  
- 3 Wortschatzerwerb und Wörterbücher: Historische Entwicklung — 22**
  - 3.1 Die Bedeutung der begrifflich-sachlichen Anordnung von Nachschlage- und Lernwerken — 23
  - 3.2 Die ‚ars memorativa‘ als Technik zum Memorieren von Lexik — 33
  
- 4 Wortschatzvermittlung und Wörterbuchdidaktik im DaF-Unterricht — 35**
  - 4.1 Wortschatzvermittlung in der Theorie — 37
  - 4.2 Wortschatzvermittlung in der Praxis — 46
    - 4.2.1 Erstsemantisierung — 48
    - 4.2.2 Übung — 53
    - 4.2.3 Wiederholung — 54
  - 4.3 Nutzung von Wörterbüchern im DaF-Unterricht — 56
  
- 5 Lernpsychologie und Lexikographie — 66**
  - 5.1 Lernen und Gedächtnis — 68
    - 5.1.1 Das Mehrspeichermodell — 71
    - 5.1.2 Kritik am Mehrspeichermodell — 75
    - 5.1.3 Das sensorische Gedächtnis — 80
    - 5.1.4 Das Arbeitsgedächtnis — 83
    - 5.1.5 Das Langzeitgedächtnis — 88
    - 5.1.6 Das semantische Gedächtnis — 95
  - 5.2 Der Lernprozess — 103
    - 5.2.1 Enkodierung — 104
    - 5.2.2 Speicherung — 109
    - 5.2.3 Dekodierung — 111

- 5.3 Beim Wortschatzerwerb genutzte Strategien — 114
- 5.4 Zusammenfassung — 124
  
- 6 Status Quo der Lernerlexikographie — 125**
  - 6.1 Definition von *Lernerwörterbuch* und *Lernerlexikographie* — 125
  - 6.2 Typologische Zuordnung: Was ist ein Lernerwörterbuch? — 132
  - 6.3 Merkmale aktueller Lernerwörterbücher: Eine Übersicht — 140
  - 6.4 Entwicklung der Lernerlexikographie — 142
    - 6.4.1 Überblick über die Entwicklung der britischen Lernerlexikographie — 142
    - 6.4.2 Überblick über die Entwicklung der Lernerlexikographie in Frankreich — 153
    - 6.4.3 Lernerlexikographie und Metalexikographie — 154
  - 6.5 Die Zielgruppe deutschsprachiger Lernerwörterbücher: Fortgeschrittene Deutsch als Fremdsprache-Lernende — 159
  - 6.6 Ergebnisse der theoretischen und praktischen Lernerlexikographie in Deutschland — 163
    - 6.6.1 DaF-Wörterbücher von Langenscheidt — 167
    - 6.6.2 DaF-Wörterbücher von Pons — 181
    - 6.6.3 Das De Gruyter-Wörterbuch Deutsch als Fremdsprache — 187
    - 6.6.4 DaF-Wörterbücher von Duden — 194
    - 6.6.5 Das Hueber-Wörterbuch Deutsch als Fremdsprache — 202
    - 6.6.6 Das Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache von Wahrig — 203
    - 6.6.7 Zusammenfassung — 207
  
- 7 Wörterbuchbenutzungsforschung: Wie benutzen fortgeschrittene Lernende Wörterbücher? — 211**
  - 7.1 Methoden der Wörterbuchbenutzungsforschung — 218
  - 7.2 Wörterbuchbenutzung von fortgeschrittenen Fremdsprachenlernenden — 223
    - 7.2.1 Wörterbuchbenutzung von DaF-Lernenden: Beobachtungen — 227
    - 7.2.2 Wörterbuchbenutzung von DaF-Lernenden: Empirische Daten — 232
    - 7.2.3 Wörterbuchbenutzung von Fremdsprachenlernenden: Empirische Daten — 239
  - 7.3 Zusammenfassung — 255
  
- 8 Konsequenzen für die Lernerlexikographie — 259**
  - 8.1 Konsequenz 1: Notwendigkeit einer onomasiologischen Zugriffsstruktur — 263
  - 8.2 Konsequenz 2: Ausbau der paradigmatischen Angaben und des Verweissystems — 267

- 8.3      Konsequenz 3: Nutzung des Grundwortschatzes zum  
Wortschatzausbau — **269**
- 8.4      Konsequenz 4: Plädoyer für eine nicht-restriktive  
Lemmaselektion — **270**
- 8.5      Konsequenz 5: Nutzung von multimedialen Angaben für die langfristige  
Speicherung — **271**
- 8.6      Konsequenz 6: Mehr Beispiele als Semantisierungshilfen — **275**
  
- 9        Benutzung von Lernerwörterbüchern: Eine Eye-Tracking-Studie — 277**
- 9.1      Aufmerksamkeit und Eye-Tracking — **277**
- 9.2      Eye-Tracking in der Lexikographie: Stand der Forschung — **283**
- 9.2.1    Eye-Tracking-Studien zur Wörterbuchbenutzung von  
Fremdsprachenlernenden — **286**
- 9.2.2    Eye-Tracking-Studien zum Umgang mit Online-Wörterbüchern — **293**
- 9.3      Eye-Tracking-Studie zur Nutzung semantischer Angaben in  
Lernerwörterbüchern — **294**
- 9.3.1    Ziele des Experiments — **294**
- 9.3.2    Hypothesen — **295**
- 9.3.3    Vorgehensweise bei der Modellierung der verschiedenen  
Wörterbuchartikelformen — **296**
- 9.3.4    Angaben zu den Probanden — **301**
- 9.3.5    Ablauf und Aufgabenstellung — **303**
- 9.3.6    Ergebnisse — **308**
- 9.3.7    Diskussion der Ergebnisse — **327**
- 9.3.8    Fazit — **336**
  
- 10      Zusammenfassung — 338**
  
- 11      Bibliographie — 342**
- 11.1     Wörterbücher — **342**
- 11.2     Literatur — **343**